

HUDŪD al-ĀLAM

'THE REGIONS OF THE WORLD'

A PERSIAN GEOGRAPHY

372 A.H.—982 A.D.

TRANSLATED AND EXPLAINED BY
V. MINORSKY

Second Edition

WITH THE PREFACE BY
V. V. BARTHOLD

TRANSLATED FROM THE RUSSIAN
AND WITH ADDITIONAL MATERIAL
BY THE LATE PROFESSOR MINORSKY

EDITED BY
C. E. BOSWORTH

PRINTED FOR THE TRUSTEES OF THE 'E. J. W. GIBB MEMORIAL'
AND PUBLISHED BY MESSRS. LUZAC & COMPANY, LTD.
46 GREAT RUSSELL STREET, LONDON, W.C. 1

1970

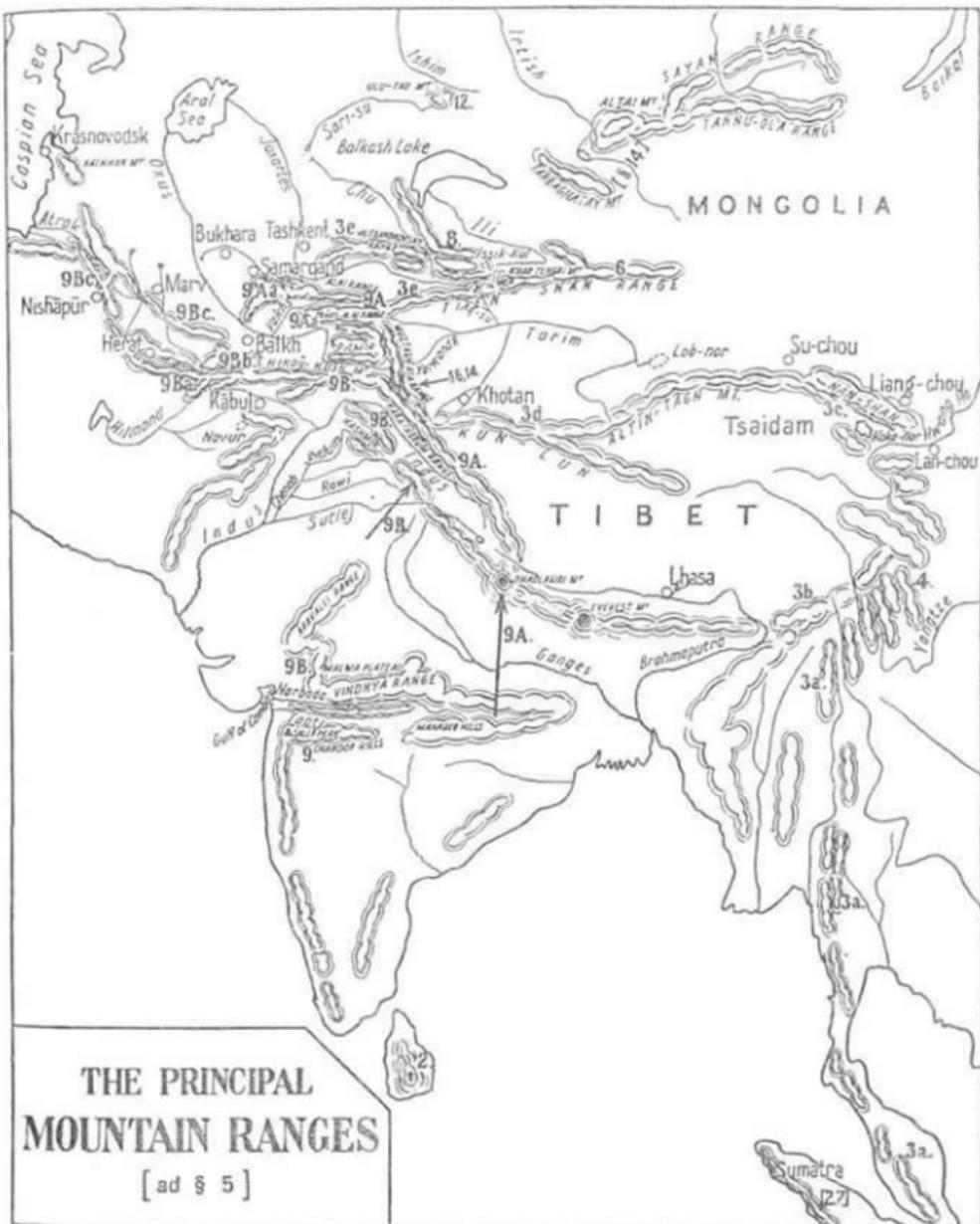
CONTENTS

THE TRANSLATOR'S PREFACE	xli
V. V. BARTHOLD'S PREFACE	i
TRANSLATION OF THE <i>HUDŪD AL-ĀLAM</i>	45
COMMENTARY ON THE <i>HUDŪD AL-ĀLAM</i>	167
APPENDIX: A. MARGINAL NOTES IN THE <i>HUDŪD AL-ĀLAM</i>	479
B. ADDITIONAL NOTES	481
INDEX: A. GEOGRAPHICAL NAMES	483
B. PERSONAL NAMES AND TITLES	511
C. AUTHORITIES	514
D. LOCAL PRODUCTS AND SPECIALITIES	520
E. SELECTION OF CATCH-WORDS	523

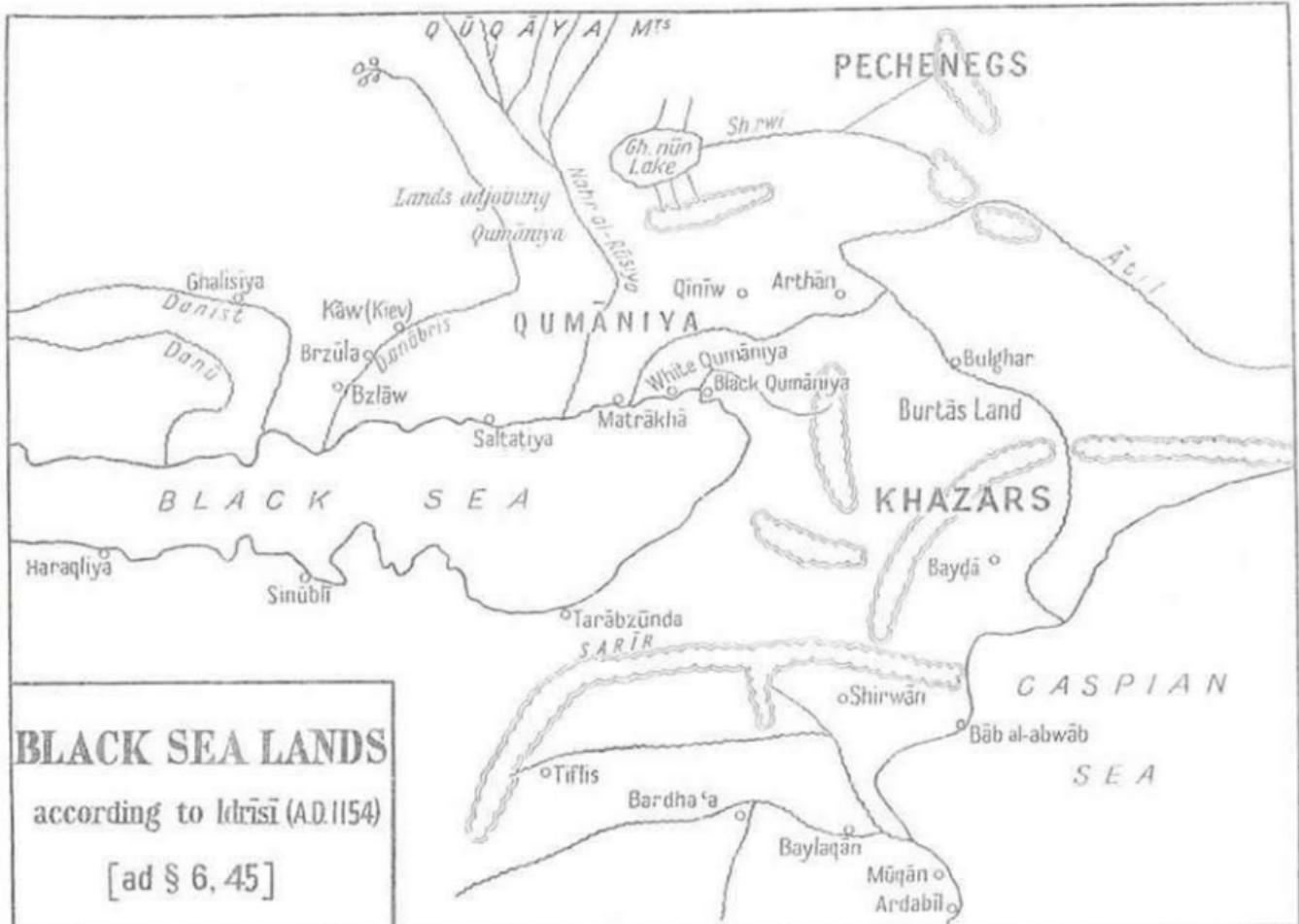
LIST OF MAPS

1. The principal mountain ranges	197
2. Black Sea lands according to Idrīsī	219
3. Western China	231
4. Khotan-Kashmīr-Pamir	261
5. Turkish territories round the Issik-kul	279
6. The Chu-Ili watershed	299
7. Kimäk-Ghūz territory	307
8. Gūzgān and Ghūr	329
9. The lands on the Upper Oxus	339
10. Gilān and Daylam	389
11. Daghestān and Shīrvān	399
12. Eastern Europe	435

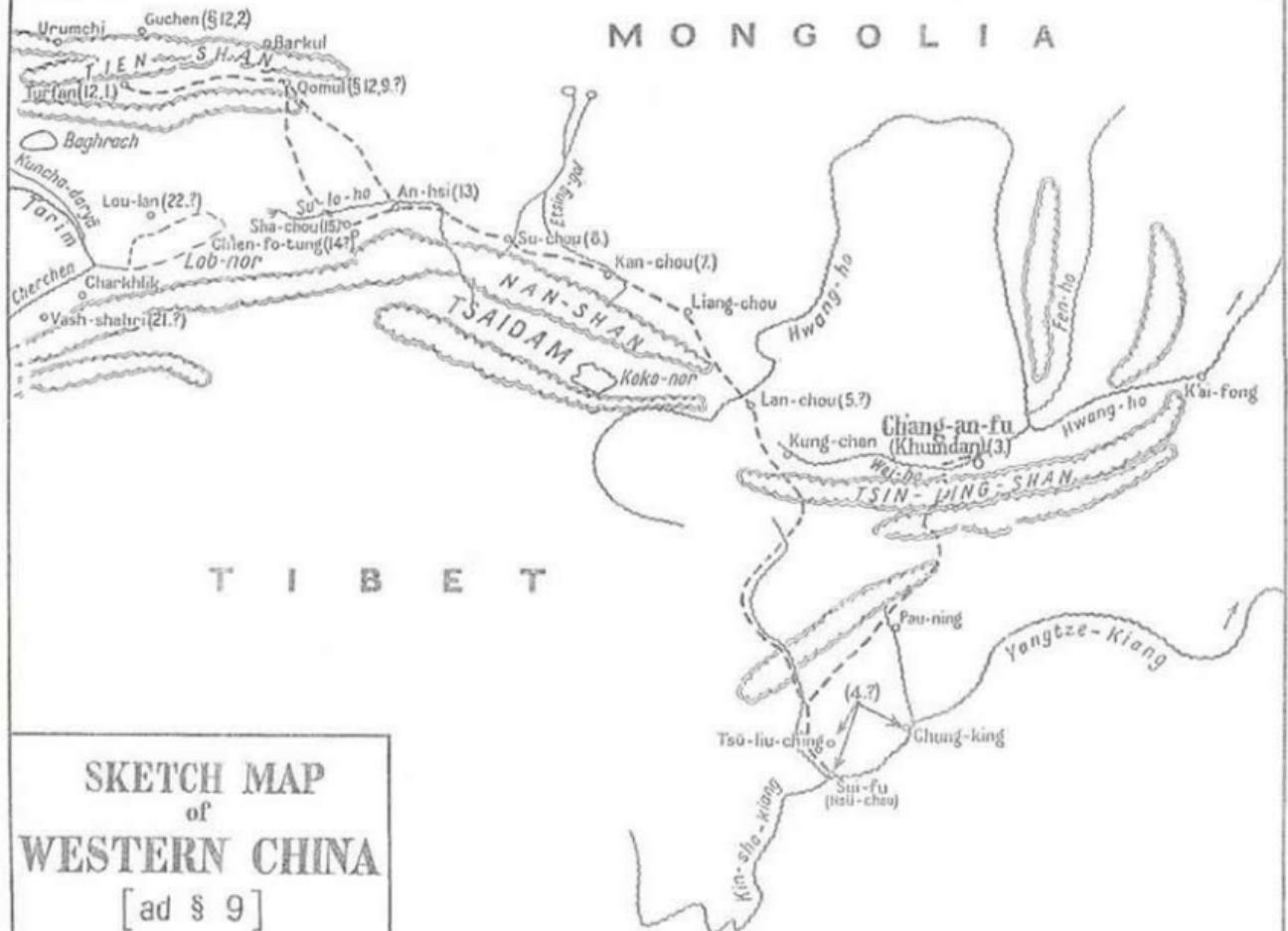
PREFACE TO THE SECOND EDITION	vii
INTRODUCTORY NOTE TO THE SECOND SERIES OF ADDENDA	xi
COMMENTS ON THE TEXTUAL IMPROVEMENTS SUGGESTED BY DR. MANUCHIHR SOTUDEH IN HIS EDITION OF THE PERSIAN TEXT	xiii
THE SECOND SERIES OF ADDENDA	xix
ADDENDA TO THE <i>HUDUD AL-ĀLAM</i>	lv



THE PRINCIPAL
MOUNTAIN RANGES



MONGOLIA

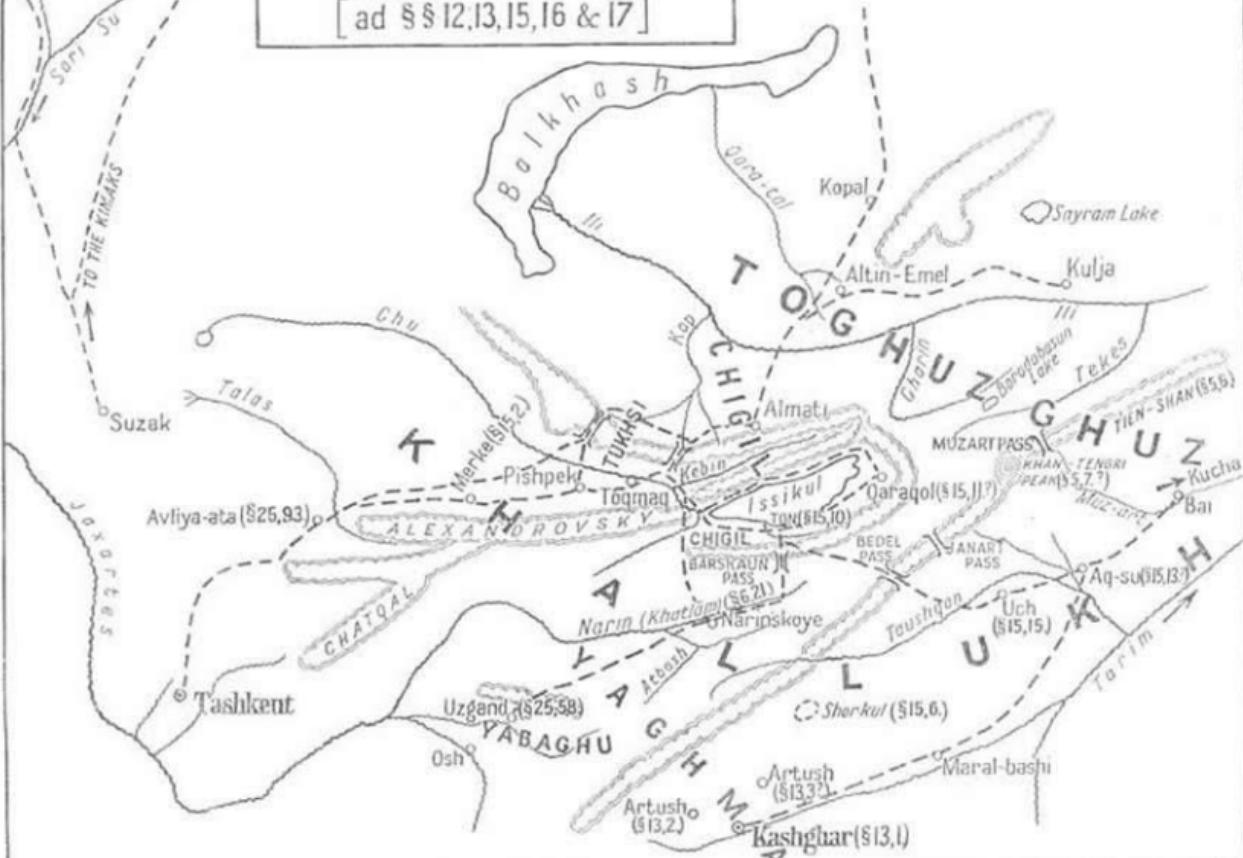


SKETCH MAP
of
WESTERN CHINA
[ad § 9]

Map iv

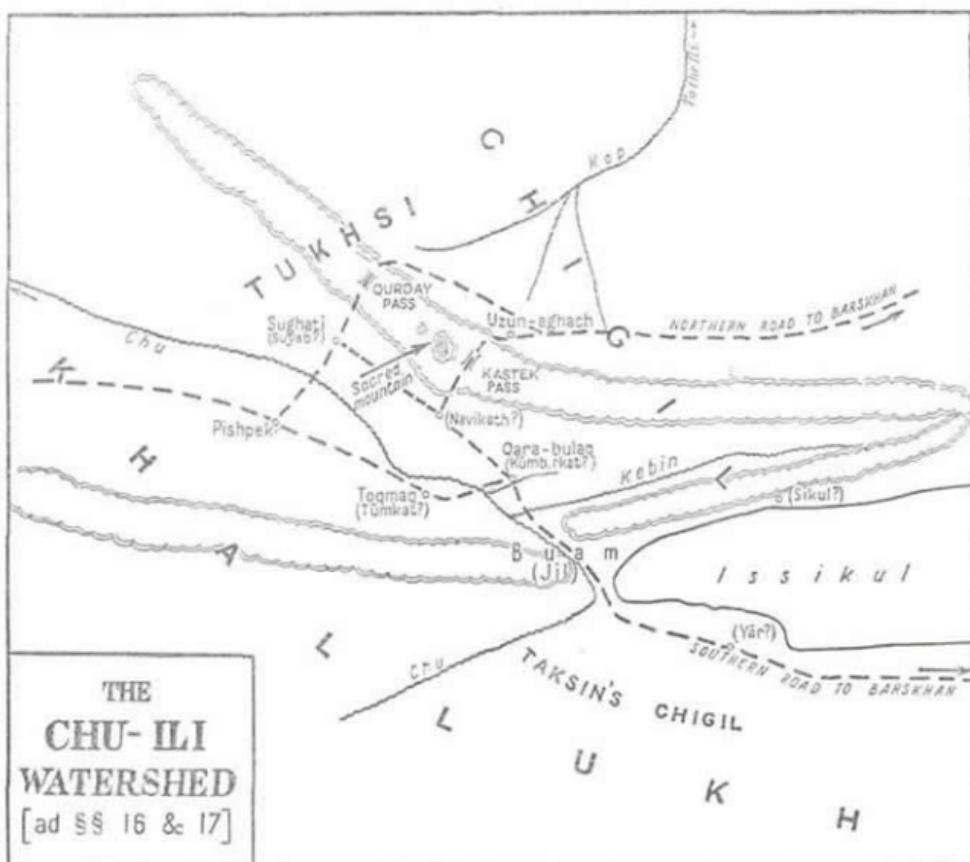


TURKISH TERRITORIES
round the Issikul
[ad §§ 12, 13, 15, 16 & 17]



camping place of Chaghatay, see Juvaynī, GMS, i, 226-7, Barthold, *Otchet*, 66. Another group of the tribe lived in the township of Chigil, near Tarāz (Talas), cf. Maq., 274,¹ and a third one in the villages of the same name near Kāshghar.

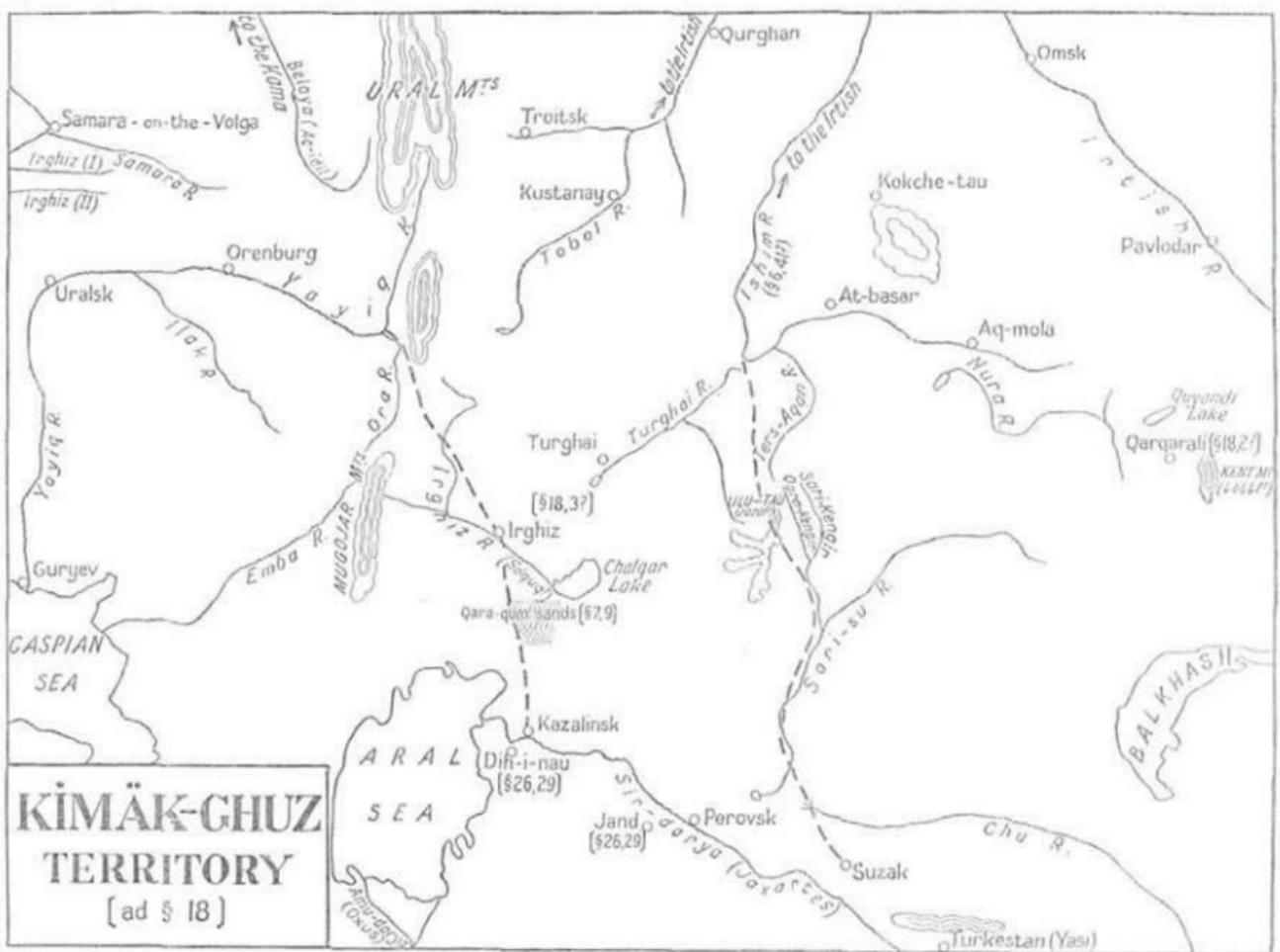
Map vi



Under the Qara-khanids the Chigil tribe formed the main body of their troops, Barthold, *Turkestan*, 317. Therefore probably Kāshgharī, i, 330, says that the Ghuz used to call "Chigil" all the Turks between the Oxus and Upper China.

1. The town Sikūl (*Isik-kul) stood probably on the northern bank of the lake, where the *Carta Catalana* (A.D. 1375), too, places a town Yssicol, and where an Armenian monastery seems to have existed, see Barthold, *Issik-kul*, in *EI*. It must be borne in mind that in the north the lake is separated from the Ili basin by a double range of mountains, Küngey and

¹ Kāshgharī records a legend claiming that originally the name *Chigil* belonged to this town.



Mag., 298 (quotes among the towns مار and بخار, otherwise unknown); cf. Marquart, *Erānsahr*, 80, R. Hartmann, *Djūzdiān* in *EI*, and Barthold, *Preface*, v.s., pp. 4–6. In the first place this principality occupied the area

Map viii



between Marv and Balkh watered by two rivers, now called Āb-i Qaysār and Āb-i Safid, which rise on the northern face of Band-i Turkistān and disappear in the sands a long distance short of the Oxus towards which they flow. Yahūdhān and Pāryāb stood on the two different branches of the Āb-i Qaysār (so spelt in Isfizārī, *Zap.*, xiv, 028–032), and Ankhudh on their joint course; Anbār and Ushburqān stood on the Āb-i Safid. Moreover,

USRUSHANA FARGHANA

Samastqand
(§25 B)

BUTTAMAN (\$25.42).

Kushk Shah-i sab
(1251)

Digitized by srujanika@gmail.com

Garn ANT(26.9)

AL RANGERS

-Dərində Qurğan

TEAMS AND

MUSICAL

CHAGHANYYAN

A small map of Tajikistan showing the location of Kulab and Lekkandey. The city of Kulab is marked with a cross and labeled 'Kulab'. A dashed line labeled 'Lekkandey' indicates its location near the northern border.

DARVAZ

Ghund R.

Atunghao 9
(58.2)

1

Karia OXUS

Tirmidhi

Kunduz (7) Talo

1324
Wurtem.

GHARA

VAKHAN

Sarnia (IB) 7
BARRONIC P-453

10

GUZGAN

TUKI

A small map showing the Hari River flowing from the top right towards the bottom left. Two locations are marked: 'Simingan (es)' on the left bank and 'Ruy' on the right bank. A dashed line extends from the riverbank near Simingan towards the upper reaches of the river.

Kheas
Charr(15)
Bardar(77)
Doshi

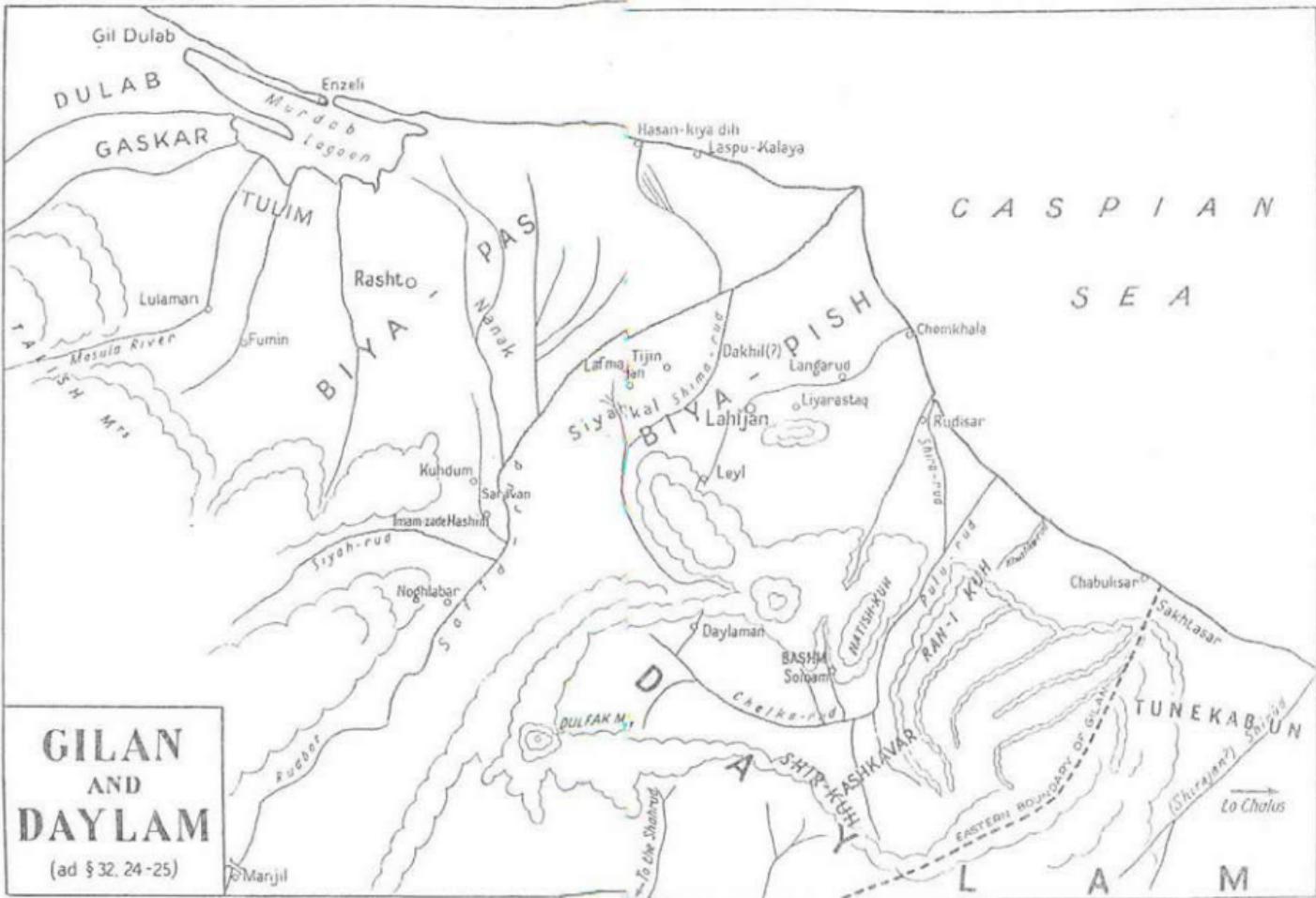
A detailed map of the Munjan area, showing the Kullman Kagan, Lake Mean, and various landmarks like the Kullman Kagan, Lake Mean, and surrounding landmarks.

Chitral
Sanglich
Lut Zebak(32613)

154d

Hunza
Gilgit

**THE LANDS
on the
UPPER OXUS**



DAGHESTAN
and
SHIRVAN
[adss 36, 49 & 50]

CASPIAN

S E A

SHIRVAN

